

仲裁委员会 裁决书

(2016) 字第 号

申请人： 化工有限公司，住所地：上海市

法定代表人： 职务：总经理。

委托代理人： (特别授权)，上海市 律师事务所。

委托代理人： (特别授权)，上海市 律师事务所。

被申请人： 石化香港有限公司，住所地：香港

法定代表人： 职务：总经理。

申请人上海 化工有限公司与被申请人 石化香港有限公司买卖合同纠纷一案，申请人根据《产品购销合同》中的仲裁约定，于 2016 年 日向本委申请仲裁。

依据《 仲裁委员会仲裁规则》(以下简称《仲裁规则》)的规定，本案适用普通程序，仲裁庭由三名仲裁员组成。

在《仲裁规则》规定的期限内，申请人选定 为仲裁员、选定 为首席仲裁员；被申请人选定 为仲裁员、选定 为首席仲裁员，故本仲裁庭由 、 组成， 为首席仲裁员。

本案于 2016 年 日开庭进行了审理。申请人的委托代理人 被申请人的法定代表人 到庭参加仲裁活动。本案现已审理终结。

申请人称：2016 年 申请人与被申请人签署了合同编号

的《合同》，约定申请人向被申请人购买吨，含税价款为人民币元，合同约定在2016年日前交货，交货地点为。合同签订后，被申请人却未按合同约定履行合同，未在约定时间、地点向申请人交付约定货物。虽经申请人多次联系，被申请人仍未履行合同，拖延至今。申请人认为，双方买卖合同关系成立后，在约定时间、地点向申请人交付约定货物系被申请人不可推卸之合同义务，被申请人不履行合同，显然严重违约，并致使申请人权益受损，故向贵委提出仲裁申请，请求裁决：1、依法解除申请人与被申请人之间签订的合同编号2016的《合同》；2、被申请人向申请人支付经济损失（合同约定金额与市场价格的差额）人民币；3、被申请人支付违约金元；4、被申请人承担申请人支付的律师费人民币元；5、被申请人自2016年起向申请人支付利息，利息以人民币元为基数，按照同期人民银行贷款利率，计算到实际支付之日止。截止2016年为人民币；6、由被申请人承担本案一切仲裁费用。

被申请人称：被申请人确实未能按《合同》之约定的时间、地点向申请人交付货物，违约事实没有异议，对申请人的第仲裁请求没有异议，愿意支付违约金元；对申请人第四项主张，要求承担律师费没有异议，愿意支付；对其他仲裁请求，认为证据不足，无法确认，不同意支付；对于仲裁费用，因为由于被申请人方的过错导致申请人提起仲裁申请，我方愿意承担全部仲裁费用。

申请人为证明其仲裁请求，向仲裁庭提交了以下证据：

证据一：《合同》复印件一份共页；证明：申请人与被申请人关于产品购销的数量、价格、交货时间、地点、违约责任以及争议解决方式都作出明确的约定，买卖合同合法有效。

证据二：催告函，复印件一份共1页；证明：被申请人违约未交货，

申请人发函催促被提交货物。

证据三：邮件，打印件一份共 1 页；证明：申请人邮件通知被申请人已向其快递了上述证据二《[REDACTED]》，并告知快递单号、注意查收等。

证据四：快递凭证，复印件一份共 1 页，证明：申请人将《[REDACTED]》快递方式寄送给被申请人。

证据五：快递查询记录，打印件一份共 1 页；证明：被申请人签收了《[REDACTED]》快递。

证据六：2016 年 [REDACTED] 市场价格，打印件一份共 4 页，证明：由于被申请人违约行为导致申请人可得利益损失。

证据七：民事委托代理合同、律师费发票及付费凭证，复印件一份共 7 页，证明：由于被申请人违约，申请人为本案聘请并支付律师服务费人民币 [REDACTED] 元。

对申请人提交的证据材料，被申请人发表如下质证意见：对证据一、二、三、四、五、七，其真实性、合法性、关联性均无异议，予以认可；对证据六的真实性、合法性、关联性均有异议，不具备证据条件。

被申请人未向仲裁庭提交证据。

本案在审理过程中，双方当事人仲裁庭主持下达成一致意见。仲裁庭根据《中华人民共和国仲裁法》第四十九条、第五十一条第二款、第五十七条的规定，裁决如下：

一、解除申请人上海 [REDACTED] 有限公司与被申请人 [REDACTED] 石化香港有限公司签订的《[REDACTED] 合同》。

二、被申请人 [REDACTED] 石化香港有限公司向申请人上海 [REDACTED] 化工有限公司违约金人民币 232500 元。

三、被申请人 [REDACTED] 石化香港有限公司承担申请人上海 [REDACTED] 化工有限公司实现债权所支付的费用人民币 [REDACTED] 元。

四、被申请人 [REDACTED] 石化香港有限公司于 2016 年 [REDACTED] 日前将第二

项、第三项之款项支付给申请人上海[REDACTED]化工有限公司。

五、驳回申请人上海[REDACTED]化工有限公司的其他仲裁申请。

六、本案案件受理费[REDACTED]元、案件处理费[REDACTED]元，合计[REDACTED]元（已由申请人预缴），由被申请人[REDACTED]石化香港有限公司承担并于[REDACTED]年[REDACTED]月[REDACTED]日前一并支付给申请人上海[REDACTED]化工有限公司。

本裁决为终局裁决。

首席仲裁员：[REDACTED]

仲裁员：[REDACTED]

仲裁员：[REDACTED]

二〇一六年[REDACTED]



HCMP [REDACTED] / 2017

IN THE HIGH COURT OF THE
HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION
COURT OF FIRST INSTANCE
MISCELLANEOUS PROCEEDINGS NO. [REDACTED] OF 2017



27 FEB 2017

IN THE MATTER of SECTION 84 AND
SECTION 92 OF THE ARBITRATION
ORDINANCE. CAP 609. LAWS OF HONG
KONG

and

IN THE MATTER OF A MAINLAND AWARD
MADE IN THE MAINLAND BY [REDACTED]
ARBITRATION COMMISSION DATED [REDACTED]
[REDACTED] 2016 IN ACCORDANCE WITH
THE ARBITRATION LAW OF THE PEOPLE'S
REPUBLIC OF CHINA

BETWEEN

[REDACTED] 化工有限公司

Plaintiff
(Claimant)

AND

[REDACTED] PETROCHEMICAL HONG KONG LIMITED

Defendant
(Respondent)

BEFORE THE HONOURABLE MADAM JUSTICE MIMMIE CHAN IN CHAMBERS

ORDER

UPON THE APPLICATION on part of the Plaintiff (Claimant) by way of ex-parte
Originating Summons dated [REDACTED] 2017

AND UPON READING the Affirmation of [REDACTED] dated [REDACTED] y 2017
and the exhibits referred therein

IT IS HEREBY ORDERED THAT:-

1. Pursuant to Section 84 and Section 92 of the Arbitration Ordinance (Cap. 609) and Order 73 Rule 10(1) of the Rules of High Court, leave be granted to the Plaintiff to enforce an Arbitration Award by [REDACTED] Arbitration Commission dated 30th September 2016 ("Award") which was handed down in an arbitration between the Plaintiff (Claimant) and the Defendant (Respondent) by the arbitral tribunal consisting of three arbitrators namely [REDACTED]

[REDACTED] with [REDACTED] being the Presiding Arbitrator, in the same manner as a Judgment or Order of this Court to the same effect as follows:-

- (i) to have the Purchase and Sale Agreement entered between the Plaintiff and the Defendant terminated;
- (ii) the Defendant to pay to the Plaintiff damages in sum of RMB dollars [REDACTED]
- (iii) the Defendant to pay to the Plaintiff costs in sum of RMB dollars [REDACTED]
- (iv) the Defendant to pay to the Plaintiff further tribunal costs in the amount of RMB dollars [REDACTED]

2. Within 14 days after service of this Order on the Defendant (Respondent), the Defendant (Respondent) may apply to set aside this Order, and the Award shall not be enforced until after the expiration of that period or, if the Defendant (Respondent) applies within that period to set aside this Order, until after the application is finally disposed of.

3. Costs of and incidental to this application and of any Judgment which may be entered hereunder, be paid by the Defendant (Respondent) to the Plaintiff (Claimant), to be taxed if not agreed.

Dated the [REDACTED] 2017

Registrar

IN THE HIGH COURT OF THE
HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION
COURT OF FIRST INSTANCE
MISCELLANEOUS PROCEEDINGS NO. [REDACTED] OF 2017

IN THE MATTER of SECTION 84 AND SECTION 92 OF THE
ARBITRATION ORDINANCE, CAP 609, LAWS OF HONG KONG

and

IN THE MATTER OF A MAINLAND AWARD MADE IN THE
MAINLAND BY [REDACTED] ARBITRATION COMMISSION DATED [REDACTED]
[REDACTED] 2016 IN ACCORDANCE WITH THE ARBITRATION LAW
OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

BETWEEN

上海 [REDACTED] 化工有限公司

Plaintiff
(Claimant)

and

[REDACTED] PETROCHEMICAL
HONG KONG LIMITED

Defendant
(Respondent)

ORDER

Filed :

27 FEB 2017

William KW Leung & Co.
Solicitors for the Plaintiff
Unit 1, 11th Floor,
Beautiful Group Tower,
77 Connaught Road Central,
Hong Kong.

Tel: 2810 6199 Fax: 2810 1055

Email: leung@jwllw.com

Website: www.jwllw.com

Ref.: WL/[REDACTED]15